

I. Zusatzklärung für alle Spieler, die aus dem Ausland in das Bundesgebiet wechseln wollen und Spieler ausländischer Staatsangehörigkeit.

Nur ein vollständig ausgefülltes Zusatzformular kann für die Bearbeitung anerkannt werden.

- Internationale Erstaussstellung (Spieler ausländischer Staatsangehörigkeit die erstmalig eine Spielerlaubnis in Deutschland erwerben wollen)
- Internationaler Vereinswechsel (Spieler die aus dem Ausland in das Bundesgebiet wechseln)

Zuname: _____

Vornamen: _____

Geburtsdatum*: _____ Geschlecht **M/W** **Senioren/Jugend**

Staatsangehörigkeit _____ Geburtsort _____

Letzter Wohnort im Ausland _____ Land _____

Vorname des Vaters _____ Vorname der Mutter _____

Letzter Verein im Ausland? Nein Ja Vereinsname _____

(Nur für Spieler)

II. Zusatzklärung für Junioren/innen zwischen 12 und 18 Jahren, die nicht in Deutschland geboren sind. (Hinweis: Die obigen Felder sind zusätzlich auszufüllen!)

To Player's Parents

An die Eltern des Spielers

In accordance with the pertinent FIFA regulations, all player's pass applications shall be submitted together with an attested birth certificate and need to be supported with the form below duly completed.

In Übereinstimmung mit den gültigen FIFA-Bestimmungen müssen alle Anträge auf Ausstellung eines Spielerpasses zusammen mit einer Kopie der Geburtsurkunde sowie des nachstehenden ausgefüllten Formblattes eingereicht werden.

The regulation ensures that players, under the age of 18 playing in a foreign country, did not come to the country for purely football reasons, but for family reasons. The regulation has been conceived to protect U-18 players and ensures that all parties concerned duly comply with FIFA-transfer rules.

Diese Bestimmung stellt sicher, dass Spieler unter 18 Jahre, die im Ausland spielen, nicht aus Gründen, die den Fußballsport betreffen in dieses Land gekommen sind, sondern aus familiären Gründen. Diese Regelung schützt die unter 18-jährigen und stellt sicher, dass alle Betroffenen in Übereinstimmung mit den Wechselbestimmungen der FIFA handeln.

We (player's parents) do hereby declare that my child
Wir (Eltern des Spielers) erklären hiermit, dass mein Kind

(Name of child)
(Name des Kindes) _____

is currently resident in Germany for family reasons (in accordance with FIFA regulations Chapter V, Article 19 – Protection of minors).

zum jetzigen Zeitpunkt aus familiären Gründen seinen Wohnsitz in der Bundesrepublik Deutschland hat (in Übereinstimmung mit den FIFA Bestimmungen Kapitel V, Artikel 19 – Schutz Minderjähriger).

Parents/Eltern _____
(Name in Block Capitals)/(Name in Blockschrift)

Signature/Unterschrift

Date/Datum